

ISSN (Print) 2616-678X  
ISSN (Online) 2663-1288

Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университетінің

# ХАБАРШЫСЫ

---

## BULLETIN

of L.N. Gumilyov  
Eurasian National University

## ВЕСТНИК

Евразийского национального  
университета имени Л.Н. Гумилева

**ФИЛОЛОГИЯ** сериясы  
**PHILOLOGY** Series  
Серия **ФИЛОЛОГИЯ**

**№1(130)/2020**

1995 жылдан бастап шығады  
Founded in 1995  
Издается с 1995 года

Жылына 4 рет шығады  
Published 4 times a year  
Выходит 4 раза в год

Нұр-Сұлтан, 2020  
Nur-Sultan, 2020  
Нур-Султан, 2020

Бас редакторы **Дихан Қамзабекұлы**  
*филология ғылымдарының докторы, ҚР ҰҒА академигі (Қазақстан)*

Бас редактордың орынбасары **Шолпан Жарқынбекова**  
*филология ғылымдарының докторы, профессор (Қазақстан)*

#### **Редакция алқасы**

Аскер оғлы Рамиз	ф.ғ.д., проф. (Әзербайжан)
Ақматалиев Абдылдажан	ф.ғ.д., проф. (Қырғызстан)
Аймұхамбет Жанат	ф.ғ.д., проф. (Қазақстан)
Бахтикереева Улданай	ф.ғ.д., проф. (Ресей)
Беженару Людмила	ф.ғ.д., проф. (Румыния)
Бейсембаева Жанаргүл	ф.ғ.к., доцент (Қазақстан)
Біжкенова Айгүл	ф.ғ.д., проф. (Қазақстан)
Жақыпов Жантас	ф.ғ.д., проф. (Қазақстан)
Журавлева Евгения	ф.ғ.д., проф. (Қазақстан)
Жаң Динжиң	PhD, проф. (Қытай)
Ескеева Мағрипа	ф.ғ.д., проф. (Қазақстан)
Ержласун Гүлжанат	PhD, проф. (Түркия)
Қасқабасов Сейіт	ф.ғ.д., ҚР ҰҒА академигі (Қазақстан)
Негимов Серік	ф.ғ.д., проф. (Қазақстан)
Нұрғали Қадиша	ф.ғ.д., проф. (Қазақстан)
Нуриева Фануза	ф.ғ.д., проф. (РФ, Татарстан)
Райхл Карл	ф.ғ.д. проф. (Германия)
Рахманов Носимхан	ф.ғ.д., проф. (Өзбекстан)
Риверс Уильям Патрик	PhD, проф. (АҚШ)
Сатенова Серіккүл	ф.ғ.д., проф. (Қазақстан)
Тәжібаева Сәуле	ф.ғ.д., проф. (Қазақстан)
Тұрысбек Рахымжан	ф.ғ.д., проф. (Қазақстан)
Хисамитдинова Фирдаус	ф.ғ.д., проф. (РФ, Башқұрстан)
Чернявская Валерия	ф.ғ.д., проф. (Ресей)
Шәріп Амантай	ф.ғ.д., проф. (Қазақстан)
Шәріпова Гүлбану	ф.ғ.к., доцент (Қазақстан)
Экиджи Метин	PhD, проф. (Түркия)
Янковски Хенрих	PhD, проф. (Польша)

Жауапты хатшы, компьютерде беттеген: **Гүлсім Базылхан**

Редакцияның мекенжайы: 010008, Қазақстан, Нұр-Сұлтан қ., Қ.Сәтбаев к-сі, 2, 402 каб.  
Тел.: +7(7172) 709-500 (ішкі 31413) E-mail: [vest\\_phil@enu.kz](mailto:vest_phil@enu.kz)

**Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университетінің Хабаршысы. ФИЛОЛОГИЯ сериясы**  
Меншіктенуші: ҚР БЖҒМ «Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті» ШЖҚ РМК.  
ҚР Ақпарат және коммуникациялар министрлігінде 27. 03. 2018 ж. №16996-Ж тіркеу куәлігімен тіркелген.  
Мерзімділігі: жылына 4 рет. Тиражы: 25 дана.  
Типографияның мекенжайы: 010008, Қазақстан, Нұр-Сұлтан қ., Қажымұқан к-сі, 13/1,  
тел.: +7(7172) 709-500 (ішкі 31413)

© Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті

Editor-in-Chief **Dikhan Kamzabekuly**  
*Doktor of philology, Academician NAS RK (Kazakhstan)*

Deputy Editor-in-Chief **Zharkunbekova Sholpan**  
*Doctor of philology, Prof. (Kazakhstan)*

#### **Editorial board**

Asker ogly Ramiz	Doktor of philology, Prof. (Azerbaijan)
Akmataliyev Abdildajan	Doktor of philology, Prof. (Kyrgyzstan)
Aimukhambet Zhanat	Doktor of philology, Prof. (Kazakhstan)
Bakhtikireeva Uldanai	Doktor of philology, Prof. (Russia)
Beisembayeva Zhanargul	Doktor of philology, Prof. (Kazakhstan)
Bezhenaru Lyudmila	Can. of philology, Prof. (Romania)
Bizhkenova Aigul	Doktor of philology, Prof. (Kazakhstan)
Chernyavskaya Valeriya	Doktor of philology, Prof. (Russia)
Erzhiasun Guljanat	Doktor of philology, Prof. (Turkey)
Yeskeyeva Magripa	Doktor of philology, Prof. (Kazakhstan)
Henruk Jankowski	Doktor of philology, Prof. (Poland)
Kaskabassov Seit	Doktor of philology, Academician NAS RK, (Kazakhstan)
Khisamitdinova Firdaus	Doktor of philology, Prof. (RF, Bashkortostan)
Metin Ekiji	PhD, Prof. (Turkey)
Negimov Serik	Doktor of philology, Prof. (Kazakhstan)
Nurgali Kadisha	Doktor of philology, Prof. (Kazakhstan)
Nurieva Fanuza	Doktor of philology, Prof. (RF, Tatarstan)
Reichl Karl	Doktor of philology, Prof. (Germany)
Rakhmanov Nasimhon	Doktor of philology, Prof. (Uzbekistan)
Rivers William Patrick	Doktor of philology, Prof. (USA)
Satenova Serikkul	Doktor of philology, Prof. (Kazakhstan)
Sharip Amantai	Doktor of philology, Prof. (Kazakhstan)
Sharipova Gulbanu	Doktor of philology, Prof. (Kazakhstan)
Tazhybayeva Saule	Doktor of philology, Prof. (Kazakhstan)
Turysbek Rakymzhan	Doktor of philology, Prof. (Kazakhstan)
Zhakykov Zhantas	Doktor of philology, Prof. (Kazakhstan)
Zhang Dingjing	PhD, Prof. (China)
Zhuravleva Yergeniya	Doktor of philology, Prof. (Kazakhstan)

Executive Secretary, Computer layout: **Gulsim Bazylkhan**

Editorial address: 2, K.Satpayev str., of.402, Nur-Sultan, Kazakhstan, 010008  
Tel.: +7(7172) 709-500 (ext. 31413) E-mail: [vest\\_phil@enu.kz](mailto:vest_phil@enu.kz)

#### **Bulletin of L.N. Gumilyov Eurasian National University. PHILOLOGY Series**

Owner: Republican State Enterprise in the capacity of economic conduct «L.N. Gumilyov Eurasian National University», Ministry of Education and Science of the Republic of Kazakhstan.

Registered by Ministry of Information and Communication of the Republic of Kazakhstan.

Registration certificate No 16996-Ж from 27.03.2018.

Periodicity: 4 times a year Circulation: 25 copies

Address of printing house: 13/1, Kazhimukan str., Nur-Sultan, Kazakhstan 010008; tel.: +7(7172) 709-500 (ext.31413)

© L.N. Gumilyov Eurasian National University

Главный редактор: **Дихан Камзабекулы**  
*доктор филологических наук, академик НАН РК (Казахстан)*

Зам. главного редактора: **Шолпан Жаркынбекова**  
*доктор филологических наук, проф. (Казахстан)*

### **Редакционная коллегия**

Аскер оглы Рамиз	д.ф.н., проф. (Азербайджан)
Ақматалиев Абдылдажан	д.ф.н, проф. (Киргизстан)
Аймухамбет Жанат	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Бахтикереева Улданай	д.ф.н., проф. (Россия)
Беженару Людмила	д.ф.н., проф. (Румыния)
Бейсембаева Жанаргуль	к.ф.н., доцент (Казахстан)
Бижкенова Айгүл	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Жакыпов Жантас	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Журавлева Евгения	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Жан Динжин	PhD, проф. (Китай)
Ескеева Магрипа	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Ержласун Гульжанат	PhD, проф. (Турция)
Каскабасов Сеит	д.ф.н., академик НАН РК (Казахстан)
Негимов Серік	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Нургали Кадиша	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Нуриева Фануза	д.ф.н., проф. (РФ, Татарстан)
Райхл Карл	д.ф.н. проф. (Германия)
Рахманов Носимхан	д.ф.н., проф. (Узбекистан)
Риверс Уильям Патрик	PhD, проф. (США)
Сатенова Сериккуль	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Тажибаева Сауле	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Турысбек Рахымжан	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Хисамитдинова Фирдаус	д.ф.н., проф. (РФ, Башкортстан)
Чернявская Валерия	д.ф.н., проф. (Россия)
Шарип Амантай	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Шарипова Гульбану	к.ф.н., доцент (Казахстан)
Экиджи Метин	PhD, проф. (Турция)
Янковски Хенрих	PhD, проф. (Польша)

**Ответственный секретарь, компьютерная верстка: Гульсим Базылхан**

Адрес редакции: 010008, Казахстан, г. Нур-Султан, ул. К.Сатпаева, 2, каб. 402  
Тел.: (7172) 709-500 (вн. 31413) E-mail: [vest\\_phil@enu.kz](mailto:vest_phil@enu.kz)

**Вестник Евразийского национального университета имени Л.Н. Гумилева. Серия ФИЛОЛОГИЯ**  
Собственник: РГП на ПХВ «Евразийский национальный университет имени Л.Н. Гумилева» МОН РК.  
Зарегистрирован Министерством информации и коммуникаций РК под номером №16996-Ж от 27. 03. 2018 г.  
Периодичность: 4 раза в год  
Тираж: 25 экземпляров.  
Адрес типографии: 010008, Казахстан, г. Нур-Султан, ул. Кажымукана, 13/1, тел.: (7172) 709-500 (вн.31413)

© **Евразийский национальный университет имени Л.Н. Гумилева**

## Мазмұны

### ФОЛЬКЛОР ЖӘНЕ ӘДЕБИЕТТАНУ

<i>Балтымова М.Р.</i> Қазақ балалар фольклорының жанрлық жіктелімі .....	8-14
<i>Ғалымжанов Б.Ғ.</i> Мәшһүр Жүсіп мұрасы – Ұлы дала елінің құндылықтары .....	15-20
<i>Жүнісова М.Қ.</i> Әңгіме жанры мәтінінің бастапқы және соңғы сөйлемдеріндегі көркемдік тәсілдер .....	21-28
<i>Жұмағұл С.Б., Қайралапов Н.М.</i> Көне түркі жазба ескерткіштерінің жанры және Құлмат Өмірәлиев зерттеулері .....	29-36
<i>Карипжанова Г.Т., Абикенова Г. Т., Салиқжанова Ш.Б.</i> Қазақ поэзиясындағы «Ауыл» бейнесі .....	37-44
<i>Личман Е. Ю.</i> Ұлттық дүниетаным контекстіндегі қазақстандық әдебиетшілер мен кескіндемешілер шығармаларының көркем кеңістігі .....	45-53
<i>Нурманова Ж.К., Жапанова М.Е.</i> Салыстырмалы әдебиеттану аспектісіндегі экрандау мәселесі туралы .....	54-61
<i>Өтеш Ж.Ә., Мырзахметұлы М.</i> Деректі әскери прозаның жасалу ерекшеліктері (А.Бектің «Арпалыс» романының негізінде) .....	62-68

### ЛИНГВИСТИКА ЖӘНЕ ӘДІСТЕМЕ

<i>Аймолдина Ә., Ақынова Д.</i> Қазақ тілді іскери дискурс: мәні және лингвистикалық ерекшеліктері .....	69-76
<i>Гируцкий А.А., Амалбекова М.Б.</i> Қазіргі қазақ прозасының дискурстық кеңістігіндегі ландшафттық лексика: лингвостилистикалық аспект («Қазіргі қазақ прозасының антологиясы» материалына негізделген) .....	77-89
<i>Жақыпов Ж.А.</i> Қазақ көне эпосындағы аң тілдік таңбасы .....	90-98
<i>Жарқынбекова Ш.Қ., Сейтханова А.Н.</i> Нұр-Сұлтан қаласының лингвистикалық ландшафтындағы тілдік өзгерулер .....	99-111
<i>Мұсағалиева Б.Е., Аханов Е.А.</i> Машиналық аударма жүйелерінің нәтижелілігін бағалау әдістері .....	112-124
<i>Сүлейменова З.Е., Уматова Ж.М.</i> «Куан, freuen(sich), ызалан, entruesten(sich)» лексика-семантикалық өрістерінің ядросы мен перифериясы .....	125-130

## Contents

### FOLKLORE AND LITERARY STUDIES

<i>Baltymova M.R.</i> Genre classifications of Kazakh children's folklore .....	8-14
<i>Galymzhanov B.G.</i> The legacy of the famous Mashkur Zhussup is a value of the Great Steppe .....	15-20
<i>Zhunusova M. K.</i> Artistic techniques in the beginning and last sentences of the text of the story genre .....	21-28
<i>Zhumagul S.B., Kairalapov N.M.</i> Ancient Turkic written monuments genre and Kulmat Omiraliyev's research .....	29-36
<i>Karipzhanova G.T., Abikenova G.T., Salikzhanova Sh.B.</i> The image of «Village» in Kazakh poetry .....	37-44
<i>Lichman E. Yu.</i> The artistic space of Kazakh writers and painters works in the context of national worldview .....	45-53
<i>Nurmanova Zh.K., Zhapanova M.E.</i> The problem of screening in the aspect of comparative literature .....	54-61
<i>Otesh Zh.A., Myrzakhmetuly M.</i> Features of creation of documentary and military prose (based on the novel by A. Beck «Volokolamsk highway») .....	62-68

### LINGUISTICS AND METHODICS

<i>Aimoldina A., Akynova D.</i> Kazakh-Language Business Discourse: Nature and Linguistic Features .....	69-76
<i>Hirutski A.A., Amalbekova M.B.</i> Landscape vocabulary in the discursive space of modern Kazakh prose: The lingual-stylistic aspect (based on the material «Anthology of modern Kazakh prose») .....	77-89
<i>Zhakupov Zh.A.</i> The language sign an in the Kazakh Ancient Epos .....	90-98
<i>Zharkynbekova Sh.K., Seitkhanova A.N.</i> Linguistic transformations in the linguistic landscape of Nur-Sultan .....	99-111
<i>Mussagaliyeva B.Y., Akhapov E.A.</i> Methods for evaluating the effectiveness of machine translation systems .....	112-124
<i>Suleimenova Z., Umatova Zh.</i> The core and periphery of the lexical-semantic fields ‘қуан, freuen (sich)– ызалан, entrüsten (sich ) in the Kazakh and German languages .....	125-130

## Содержание

### ФОЛЬКЛОР И ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ

<i>Балтымова М.Р.</i> Жанровые классификации казахского детского фольклора ....	8-14
<i>Галымжанов Б.Г.</i> Наследие Машхура Жусупа – ценности страны Великой степи .....	15-20
<i>Жунусова М.К.</i> Художественные приемы в начальном и конечном предложениях текста жанра рассказа .....	21-28
<i>Жумагул С.Б., Кайралапов Н.М.</i> Жанр древнетюркских письменных памятников и исследование Кулмата Омиралиева .....	29-36
<i>Карипжанова Г.Т., Абикенова Г.Т., Саликжанова Ш.Б.</i> Образ «Аула» в казахской поэзии .....	37-44
<i>Личман Е.Ю.</i> Художественное пространство произведений казахстанских литераторов и живописцев в контексте национального мировоззрения .....	45-53
<i>Нурманова Ж.К., Жапанова М.Е.</i> К вопросу об экранизациях в аспекте сравнительного литературоведения .....	54-61
<i>Отеш Ж.А., Мырзахметулы М.</i> Особенности создания документально-военной прозы (на основе романа А. Бека «Волоколамское шоссе») .....	62-68

### ЛИНГВИСТИКА И МЕТОДИКА

<i>Аймолдина А., Акынова Д.</i> Казахоязычный деловой дискурс: сущность и лингвистические особенности .....	69-76
<i>Гируцкий А.А., Амалбекова М.Б.</i> Ландшафтная лексика в дискурсивном пространстве современной казахской прозы: лингвостилистический аспект (на материале «Антологии современной казахской прозы») .....	77-89
<i>Жакупов Ж.А.</i> Языковой знак аҗ в жанре древнего эпоса .....	90-98
<i>Жаркынбекова Ш.К., Сейтханова А.Н.</i> Языковые трансформации в лингвистическом ландшафте г. Нур-Султан .....	99-111
<i>Мусагалиева Б.Е., Ахапов Е.А.</i> Методы оценки эффективности систем машинного перевода .....	112-124
<i>Сулейменова З.Е., Уматова Ж.М.</i> Ядро и периферия лексико-семантических полей ‘куан, freuen(sich), ызалан, entruesten(sich)’ в казахском и немецком языках .....	125-130





IRSTI 16.21.27

**A. Aimoldina<sup>1</sup>, D. Akynova<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Kazakhstan Branch of Lomonosov Moscow State University, Nur-Sultan, Kazakhstan

<sup>2</sup>L.N. Gumilyov Eurasian National University, Nur-Sultan, Kazakhstan

(E-mail: <sup>1</sup>aimoldina\_aa@mail.ru, <sup>2</sup>akynova.d@yandex.kz)

### **Kazakh-Language Business Discourse: Nature and Linguistic Features**

**Abstract.** The paper discusses the nature and linguistic features of Kazakh-language business discourse in the context of globalization of world economic relations and the internationalization of business contacts in modern Kazakhstan. In general, Kazakh linguists agree that the business discourse in the Kazakh language is characterized by the exact use of words by meaning in the dictionary, a small number of figurative and evaluative languages, an impersonal presentation, a special cliché system, terms and stable expressions, conditional symbols and abbreviations, clear compositional structure, etc. Thus, the analysis of the history of the formation of Kazakhstan's business discourse shows that, firstly, there is a rich and long tradition of using the Kazakh language in business communication with its own genres and language means; secondly, this tradition suspended development and, to some extent, predetermined difficulties in the functioning of Kazakhstan's business discourse; and thirdly, the Kazakhstan business discourse, which is constantly and actively supported by a sovereign state, is currently expanding very quickly and forming its own discursive community.

**Keywords:** business communication, Kazakh language, business letter, language policy, business discourse, business correspondence.

**DOI :** <https://doi.org/10.32523/2616-678X-2020-130-1-69-76>

**Received:** 03.12.19 / **Final version:** 19.02.20 / **Approved for publication:** 30.03.2020

**Introduction.** The analysis of Kazakhstan business discourse properties should begin with the examining specific features of its development in the context of close interconnection with the current language policy and language planning in the Republic of Kazakhstan. This fact is emphasized by both Kazakhstan (E.D. Suleimenova, N.Zh. Shaimerdenova, O.B. Altynbekova, G.G. Burkitbaev, J.Z. Smagulov, L.S. Duysembekova, M.Sh. Sarybai, etc.) and foreign researchers (F. Bargiela-Chiappini, W. Fierman, B. Dave, etc.). Thus, according to the Italian scholar F. Bargiela-Chiappini, the announced trilingual's policy in Kazakhstan is a particular interest to many experts, as it provides "an unique opportunity to observe the evolution of existing discursive practices in the country due to language planning tasks, individual language competencies, corporate order, and also resistance from established local experience and preferences" [1, p. 5]. The aim of this paper is to analyze the features of the functioning of Kazakh-language business discourse in modern Kazakhstan under the influence of the processes of globalization of world economic relations and the internationalization of social contacts, to consider its linguistic nature and the history of its development.



In the past decade within the framework of the implementation of the state programs for the development and functioning of languages in the Republic of Kazakhstan for 2001-2010 and 2011-2020, “The Trinity of Languages” national cultural project and other program documents in our country there has been a state orientation towards the development of trilingual’s policy. In the context of this direction, the strategic importance of proficiency in the state language, which is “the main factor “cementing” the Kazakh nation” [2], Russian as the language of international communication and English as the means of business international communication necessary for successful entry into the global economy is especially emphasized [3].

**Background.** According to modern experts, today Kazakhstan is a country with a positive economic situation for business development [4, p. 39]. In general, the development of entrepreneurship, small and medium-sized businesses and the improvement of the business environment in the country are determined by the priority direction of the Kazakhstan-2050 Strategy and the Concept of Kazakhstan joining the top 30 developed countries of the world. According to the global rating, the Republic of Kazakhstan is among the countries with the most favorable conditions for doing business. Year by year, Kazakhstan is improving its position in the World Bank’s Doing business ranking. According to the report published by the World Bank for 2019, the country in the overall ranking rose to 28th place (out of 190 countries). In the section “Protection of minority investors” the leap was even more significant; the country topped the rating on this indicator – 1st place. In the aggregate rating “Ease of doing business”, Kazakhstan ranks 35th, immediately after Japan [5]. Kazakhstan’s entry into the top thirty Doing Business countries indicates that reforms are ongoing. Kazakhstan improved its position in six out of 10 indicators measured in the rating, having carried out reforms in the areas of enterprise registration, international trade, and enforcement of contracts. As a result, the time required to open an enterprise was reduced from nine to five days, and according to the indicator “Establishment of enterprises”, the country rose by five points, taking 36th place. In accordance with the International Trade indicator, Kazakhstan ranks 102nd, rising from 123rd place compared to the previous year. The following measures influenced the improvement of this position as introduction of electronic customs declaration, reduction of fees rates for customs clearance and transfer of customs control from the stage of clearance to post-customs control.

According to the indicator “Enforcing Contracts,” the country has risen two steps, taking a high fourth place. Now, decisions made by courts at all levels in commercial matters are publicly available online [5]. The above figures indicate how active and significant business relations between Kazakhstan and other countries are. In this regard, given the dynamic development of international and domestic business, as well as the unique language situation in our country, it can be argued that modern business discourse in Kazakhstan is formed under the influence of the three languages Kazakh, Russian and English [1, 440-442 p.].

**Results and Discussion.** It is worth noting that in the recent past, the Kazakh language was practically excluded from business communication and official business negotiations. Regardless of the content of business communication, the role and status of participants in business communication, the nature and place of social relations, the business community in Kazakhstan was not focused on the use of the Kazakh language, which, under the influence of the legacy of the Soviet business communication, leveled the use of all kinds of culturally-labeled components in business discourse [6]. With the declaration of sovereignty and independence of the Republic of Kazakhstan, an urgent need arose to solve the problems of state and ethnic identity in the country. So, on August 14, 1998, the Government of the Republic of Kazakhstan adopted the Resolution “On the Expansion of the Use of the State Language in Government Bodies” [7]. In 2005, some significant amendments were made to the Decree of the President of the Republic of Kazakhstan “On the State Program for the Functioning and Development of Languages for 2001-2010” of February 7, 2001, which regulates the sphere of Kazakh-speaking business discourse

in the country. Thus, thanks to the systematic support of the state, a legislative framework was formed that made it possible to expand the scope and application of the Kazakh language. In subsequent years, phased adoption of state programs for the application and development of the languages of the Republic of Kazakhstan was introduced into practice.

In accordance with paragraph 2 of Art. 7 of the Constitution of the Republic of Kazakhstan, a planned sequential transition of office work, accounting and statistical, financial and technical documentation to the Kazakh language began, which was originally planned to be completed by 2010. The stages of this transition were recorded in all regions of the country, various Ministries, Committees, Departments, local authorities and executive bodies, etc. Currently, the share of registration of business correspondence of Kazakh in state bodies is gradually increasing in a systematic manner. If in 2006 the share of document circulation in the state language was 32.7%, then in accordance with the State Strategic Plan for 2009-2011 the comparative volume of office work in the state language in 2008 amounted to 50%, in 2009 – 60%, in 2010 – 80%, in 2011 – 82%, in 2012 – 84%, in 2013 – 86%, in 2014 – 88%, 2015 – 89%, 2016 – 90%, 2017 – 92%, 2018 – 93%. In accordance with the strategic plan of the Committee of Languages of the Ministry of Culture and Sports of the Republic of Kazakhstan, by the end of 2019, the share of registration of business documents of Kazakh in state bodies is planned to be increased to 95% [8].

It is noted that the paperwork is entirely in the Kazakh language in the traditionally Kazakh-speaking regions (southern and western regions, Kyzylorda region, Almaty, etc.). The most successful transition of office work to the Kazakh language was carried out at the Ministry of Finance, the Committee on Roads and Construction, the Ministry of Transport and Communications, the Committee for Standardization and Certification of the Ministry of Economy and Trade, and the Committee on Intellectual Property Rights of the Ministry of Justice. In the Kazakh embassies, all materials, including documents relating to the provision of consular services, are also generally presented in the state language [8].

However, accurate statistics on the degree of business correspondence in the state language in national, international and foreign companies are not available. In general, document circulation in the state language in these organizations is quite limited; the main organizational and working issues are mainly carried out in Russian. Nevertheless, tangible work is being observed by some organizations within the framework of the implementation of the “State Program for the Development and Functioning of Languages for 2011-2020” in teaching the state language to company employees, which also demonstrates awareness of the prospect of knowledge of the state language in the future. The above-mentioned events are held in such organizations as CJSC “NKTN KazTransOil”, JSC “Astana International Airport”, JSC of the National Company “Kazakhstan Temir Zholy”, JSC “Kazakhstan Electricity Grid Management Company” (“KEGOG”) [8]. However, at present, Kazakh-language business discourse, having sufficient language resources for its normal functioning, is experiencing certain difficulties due to the lack of proper communicative competence for many people working in government, business, etc.

According to Kazakhstan’s linguists (M. Aidarov, A. Aldasheva, S.K. Balakayev, A.I. Ibatov, Zh.S. Kordabayev, A.O. Kuryszhanov, M. Mambetova, N.I. Yergaziyeva and many others), an analysis of the history of the formation of the Kazakh business discourse showed that the Kazakh language has a rich literary tradition and has all tools necessary for conducting both official and everyday business communication, both verbally and in writing. The modern Kazakh-language business discourse is represented by various types of business genres, for example, ескерту хат, ұсыныс хат, өтініш, бұйрық, ұсынымхат, жазбахат, хаттама, жарлық, кепілдікті хат, қаулы-қарарлар, міндеттеме-хат, мінездеме, қуаттама-хат, шарт, өкім, etc. The features of the history of the development of Kazakh-language business discourse are evidenced by numerous studies of Kazakhstan’s scientists who examined in detail various aspects of the formation and formation of the business Kazakh language.

Thus, the formation of modern Kazakh-language discourse in different periods, from the point of view of both, its genre identity and replenishing the business language, took place under the influence of various languages Turkish, Arabic, Tatar, Russian, etc. Thus, already in ancient Turkic written documents one could find such genres as testament (өсиет), order (бұйрық), decree (жарлық), business letters (іскери хаттар), etc. In the XVIII-XIX centuries various types of business letters, decrees, orders and orders (іскери хат, жарлық, амир жарлық, фарман/фирман), published by khans, biys, sultans, were widely used in Kazakh-language office work of that time [6, p. 18]. In the second half of the XIX century a huge influence on the specifics of the business Kazakh language was made by the Russian language, which influenced the emergence of some commonly used expressions, such as бұйырамын, тағайындаймын, аталмыш, төмендегі/жоғары көрсетілген, жоғарыда аталған, бекітіледі, атына, қол қою, etc. The invaluable merit of the Kazakh enlightenment of Abay Kunanbayev, Ibrai Altynsarin on the normalization and standardization of the Kazakh literary language should be noted. Their works contained a lot of borrowings from the Russian language: адвокат (lawyer, attorney), әскери губернатор (military governor), заң (law), партия, сот (court), болыс (volost), ояз начальнигі (county or administrative unit head), кәтележке (jail or prison), оязной (county or head of county), бітімші (intermediary), тілмәш (translator), шағым (application), шен алу (receive rank), etc. [6, 9 p.]. The development of Kazakh-language business discourse is also associated with the emergence and consolidation of new terms, which include the internal resources of the Kazakh language (жиналыс, қаулы, мөр, нұсқа, төраға, etc.), transferable borrowings; combined borrowing; translation and borrowing directly from the Russian language or from other languages through the Russian language (протокол, номер, телефон, журнал, etc.); the formation of the main lexical-semantic and thematic groups (indicating positions, statuses, degrees, names of institutions, departments, ministries, organizations, enterprises); abbreviations fully borrowed from the Russian language (for example, гороно, горфо, облсобес, КазНУ), etc. [6, 14-17 p.]. Nevertheless, Kazakhstan's researchers (A. Aldasheva, E.G. Dauletova, B.N. Akshalova, N.I. Yergaziyeva and others) note that, despite the variability of the sources of term formation in the business in Kazakh language, all these processes occurred and continue to occur on the basis of internal laws of the national language, taking into account the general specifics of its development.

E.G. Dauletova's work is devoted to the study of the formation of terms characteristic of the socio-political system of the ancient Turkic state and the administrative apparatus, the structure of public power of medieval Turkic-speaking countries. The researcher offers a linguistic analysis of terminology during the state system of the Kazakh Khanate and the colonial system, as well as terms related to the institution of the presidency [9]. No less interesting is the study of B.N. Akshalova, in which special attention is paid to such a functional variety of the literary Kazakh language as economic terminology. The author emphasizes that economic terms in the Kazakh language are formed using lexical and grammatical methods of term formation, and analyzes the lexical, semantic, syntactic and morphological ways of forming economic terms. B.N. Akshalova studied the processes of mastering borrowed words in the Kazakh language, the stage of development of economic terminology and its vocabulary in the Kazakh language [10].

As already noted, some official bodies still have the practice of translating business papers from Russian into Kazakh. In this regard, the work of A. Aldasheva [11] is of interest. No less significant is the study of L. Duysembekova, in which the author is based on business documents of the XVIII-XX centuries analyzes samples of texts of that time, some language features, considers samples of business papers of the modern period. The paper presents the main stages of the formation and development of the official-business style of the Kazakh language, defines language features, gives a communicative-pragmatic, linguistic-stylistic description of the texts of official-business documentation. In addition, the author revealed the differential features of the modern Kazakh official-business style at the lexical-phraseological, morphological, syntactic

levels and describes the compositional features of the genres of official-business documentation. Kazakhstani scientists especially carefully covered the pragmatic function of a number of components of official business documentation and the language units used in them, revealed linguistic-stylistic features of the text components [12].

**Conclusion.** In general, Kazakhstani linguists agree that the Kazakh-language business discourse is characterized by the exact use of words by their meaning in the dictionary, a small number of figurative and evaluative languages, an impersonal nature of the exposition, a special system of clichés, terms and stable expressions, conditional symbols and abbreviations, a clear compositional structure, etc.

Thus, the previous analysis of the history of the formation of the Kazakh business discourse shows that, firstly, there is a rich and long tradition of using the Kazakh language in business communication with its own genres and language means; secondly, this tradition suspended development and, to some extent, predetermined difficulties in the functioning of the Kazakh business discourse; and thirdly, the Kazakh business discourse, being constantly and actively supported by a sovereign state, is quickly expanding at the time and forming its own discourse community.

## References

- 1 Bargiela-Chiappini F. The handbook of business discourse. / F. Bargiela-Chiappini – Edinburgh: Edinburgh University Press, 2009. – P. 520.
- 2 Выступление Президента Республики Казахстан Н.А. Назарбаева на XX сессии Ассамблеи народа Казахстана «Стратегия «Казахстан – 2050»: один народ – одна страна – одна судьба» от 24 апреля 2013 г. [Электронный ресурс] – URL: [http://www.akorda.kz/ru/page/page\\_213672\\_vystuplenie-prezidenta-respubliki-kazakhstan-n-a-nazarbaeva-na-xx-sessii-assamblei-naroda-kazakhstana](http://www.akorda.kz/ru/page/page_213672_vystuplenie-prezidenta-respubliki-kazakhstan-n-a-nazarbaeva-na-xx-sessii-assamblei-naroda-kazakhstana) (Дата обращения: 22.11.2019 ).
- 3 Указ Президента Республики Казахстан от 29 июня 2011 года № 110 Государственная программа функционирования и развития языков на 2011-2020 гг. [Электронный ресурс] – URL: [http://ru.government.kz/docs/u\\_110000011020110629.htm](http://ru.government.kz/docs/u_110000011020110629.htm) (Дата обращения: 22.11.2019 ).
- 4 Smith M. The Kazakhstan opportunity / M. Smith // World Monitor-Industrial Development. – 2012. – № 5(36) – P. 38-39.
- 5 The World Bank's Doing Business 2019 report. [Электронный ресурс] – URL: [https://www.doingbusiness.org/content/dam/doingBusiness/media/Annual-Reports/English/DB2019-report\\_web-version.pdf](https://www.doingbusiness.org/content/dam/doingBusiness/media/Annual-Reports/English/DB2019-report_web-version.pdf) (Дата обращения: 22.11.2019)
- 6 Ергазиева Н.И. Формирование и развитие официально-деловой речи в казахском языке: автореф. дис. ... канд. филол. наук. / Н.И. Ергазиева – Алматы, 1972. – С. 29.
- 7 Қазақстан Республикасы Үкіметінің қаулысы 1998 жылғы 14 тамыздағы №769 «Мемлекеттік органдарда мемлекеттік тілдің қолданылу аясын кеңейту туралы» // Егемен Қазақстан. – 10 қыркүйек. – 1998.
- 8 Отчет Комитета по языкам Министерства культуры и спорта Республики Казахстан о проделанной работе по исполнению государственной программы развития и функционирования языков на 2011-2020 гг. [Электронный ресурс] – URL: [http://www.mk.gov.kz/rus/komitety/komitet\\_po\\_yazykam/sostojanii\\_otr/](http://www.mk.gov.kz/rus/komitety/komitet_po_yazykam/sostojanii_otr/) (Дата обращения: 22.11.2019 )
- 9 Даулетов Е.Г. Қазақ тіліндегі мемлекеттік құрылыс терминологиясының қалыптасуы: автореф. ... канд. филол. наук. / Е.Г. Даулетов – Алматы, 1999. – 33 б.



- 10 Акшалова Б.Н. Лексико-грамматические способы образования макроэкономических терминов: дис. ... канд. филол. наук. / Б.Н. Акшалова – Алматы, 1998. – С. 157.
- 11 Алдашева А. Аударматану: лингвистикалық және лингвомәдени мәселелер: дис. ... док. филол. наук. / А. Алдашева – Алматы, 1999. – 242 б.
- 12 Дүйсембекова Л. Іс қағаздарын қазақша жүргізу. / Л. Алдашева – Алматы: Ана тілі, 2000. – 208 б.

**А. Аймолдина<sup>1</sup>, Д. Ақынова<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>Казахстанский филиал Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова,  
Нур-Султан, Казахстан

<sup>2</sup>Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилева, Нур-Султан, Казахстан

### **Казахоязычный деловой дискурс: сущность и лингвистические особенности**

**Аннотация.** В статье рассматриваются природа и лингвистические особенности казахоязычного делового дискурса в контексте глобализации мировых экономических отношений и интернационализации деловых контактов в современном Казахстане. В целом казахстанские лингвисты сходятся во мнении, что казахоязычный деловой дискурс характеризуется точным использованием слов по их значению в словаре, малым количеством фигуративного и оценочного языка, безличностным характером экспозиции, специальной системой клише, терминов и устойчивых выражений, условных символов и аббревиатур, четкой композиционной структурой и т.д. Таким образом, анализ истории формирования казахского делового дискурса показывает, что, во-первых, существует богатая и продолжительная традиция использования казахского языка в деловой коммуникации со своими собственными жанрами и языковыми средствами; во-вторых, эта традиция в некоторой степени предопределила возникновение трудностей в функционировании казахского делового дискурса; и, в-третьих, казахский деловой дискурс, постоянно и активно поддерживаемый суверенным государством, в данный момент очень быстро расширяется и формирует свое собственное дискурс-сообщество.

**Ключевые слова:** деловое общение, казахский язык, деловое письмо, языковая политика, деловой дискурс, деловая переписка.

**Ә. Аймолдина<sup>1</sup>, Д. Ақынова<sup>2</sup>**

<sup>1</sup>М.В. Ломоносов ат. Мәскеу мемлекеттік университетінің Қазақстан филиалы,  
Нұр-Сұлтан, Қазақстан

<sup>2</sup>Л.Н. Гумилев ат. Еуразия ұлттық университеті, Нұр-Сұлтан, Қазақстан

### **Қазақ тілді іскери дискурс: мәні және лингвистикалық ерекшеліктері**

**Аңдатпа.** Мақалада әлемдік экономикалық қатынастардың жаһандануы және қазіргі Қазақстандағы іскерлік байланыстардың интернационализациясы жағдайындағы қазақ тілді іскери дискурстың тілдік ерекшеліктері және оның табиғаты қарастырылады. Қазақ лингвистері қазақ тіліндегі іскери дискурс сөздік құрамындағы сөздердің мағынасын дәл пайдалануымен, фигуративті және бағалаушы тілдің аздығымен, экспозицияның жақсыз сипатымен, клише, терминдер, тұрақты тіркестер, шартты белгілер мен аббревиатуралардың арнайы жүйесімен, нақты композициялық құрылыммен және т.б. сипатталатындығымен келіседі. Қазақ іскери дискурсының қалыптасу тарихын талдау келесіні көрсетті: біріншіден, қазақ тілін іскерлік қарым-қатынаста қолданудың өзінің жанрларымен және тілдік құралдарымен ерекшеленетін бай, әрі бұрыннан қалыптасқан

дәстүрі бар, екіншіден, бұл дәстүр белгілі бір дәрежеде қазақстандық бизнес-дискурстың қолданысындағы қиындықтарды алдын-ала анықтады, үшіншіден, қазақстандық іскери дискурс үнемі және белсенді түрде егеменді мемлекет тарапынан қолдау тауып, қазіргі уақытта өте тез дамып, өзінің дискурстық қоғамдастығын қалыптастыруда.

**Түйін сөздер:** іскерлік қатынас, қазақ тілі, іскери хат, тіл саясаты, іскери дискурс, іскери хат алмасу.

## Reference

- 1 Bargiela-Chiappini F. The handbook of business discourse. (Edinburgh University Press, Edinburgh, 2009, -P. 520).
- 2 Nazarbayev N. Vystuplenie Prezidenta Respubliki Kazahstan N.A.Nazarbaeva na XX sessii Assamblei naroda Kazahstana «Strategija «Kazahstan – 2050»: odin narod – odna strana – odna sud’ba» [Speech by the President of the Republic of Kazakhstan N.Nazarbayev at the XX session of the Assembly of the People of Kazakhstan «Strategy «Kazahstan – 2050»: one people – one country – one fate»] dated April 24, 2013. [Electronic version] Available at: [http://www.akorda.kz/ru/page/page\\_213672\\_vystuplenie-prezidenta-respubliki-kazahstan-na-nazarbaeva-na-xx-sessii-assamblei-naroda-kazahstana](http://www.akorda.kz/ru/page/page_213672_vystuplenie-prezidenta-respubliki-kazahstan-na-nazarbaeva-na-xx-sessii-assamblei-naroda-kazahstana) (Accessed: 22.11. 2019). [in Russian]
- 3 Ukaz Prezidenta Respubliki Kazahstan ot 29 iyunya 2011 goda № 110 Gosudarstvennaya programma funktsionirovaniya i razvitiya yazykov na 2011-2020 gg. [Decree of the President of the Republic of Kazakhstan dated June 29, 2011 No. 110 State program of the functioning and development of languages for 2011-2020]. [Electronic version] Available at: [http://ru.government.kz/docs/u110000011020\\_110629.htm](http://ru.government.kz/docs/u110000011020_110629.htm) (Accessed: 22.11. 2019). [in Russian]
- 4 Smith M. The Kazakhstan opportunity, World Monitor-Industrial Development, (5) 36, 38-39(2012).
- 5 The World Bank’s Doing Business 2019 report. [Electronic version] Available at: [https://www.doingbusiness.org/content/dam/doingBusiness/media/Annual-Reports/English/DB2019-report\\_web-version.pdf](https://www.doingbusiness.org/content/dam/doingBusiness/media/Annual-Reports/English/DB2019-report_web-version.pdf) (Accessed: 22.11. 2019).
- 6 Yergazieva N.I. Formirovanie i razvitie oficial’no-delovoj rechi v kazahskom jazyke [Formation and development of official-business speech in the Kazakh language]: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. [author. dis. ... cand. filol. sciences]. (Almaty, 1972. P. 29.) . [in Russian]
- 7 Kazakhstan Republics Ukimetin\_aulysy 1998 issue 14 of Tamyzdau No. 769 «Memklettik of the organdard memeklettik tilddin qoldanyly ayasyn keenuyturali» [Resolution of the Government of the Republic of Kazakhstan dated August 14, 1998 No. 769 «On the expansion of the scope of the state language in state bodies»], (Newspaper “Egemen Kazakhstan”, 10 September, 1998.). [in Kazakh]
- 8 Otchet Komiteta po jazykam Ministerstva kul’tury i sporta Respubliki Kazahstan o prodelannoj rabote po ispolneniju gosudarstvennoj programmy razvitija i funkcionirovaniya jazykov na 2011-2020 gg. [Report of the Committee on Languages of the Ministry of Culture and Sports of the Republic of Kazakhstan on the work done to implement the state program for the development and functioning of languages for 2011-2020.] [Electronic version] Available at: [http://www.mk.gov.kz/rus/komitety/komitet\\_po\\_yazykam/sostojanii\\_otr/](http://www.mk.gov.kz/rus/komitety/komitet_po_yazykam/sostojanii_otr/) (Accessed: 22.11. 2019). [in Russian]
- 9 Dauletov E.G. Qazaq tilindegi memeklettik kurylys terminology of the son qalyptasuy [Formation of state construction terminology in the Kazakh language]: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. [author. ... cand. filol. sciences], (Almaty, 1999, 33 p.). [in Kazakh]
- 10 Akshalova B.N. Leksiko-grammaticheskie sposoby obrazovanija makroekonomicheskikh

---

---

terminov [Lexical and grammatical methods for the formation of macroeconomic terms]: dis. ... kand. filol. nauk. [dis. ... cand. filol. sciences], Almaty, 1998, P.157. [in Russian]

11 Aldasheva A. Audarmatanu: linguistics қ women of linguaәdeni мәселер [Translation: linguistic and linguocultural issues]: dis. ... kand. filol. nauk. [dis. ... doc. filol. sciences], Almaty, 1999, P.242. [in Kazakh]

12 Duysembekova L. Is qagazdaryn qazaqsha zhurgizu [Office paper work in Kazakh], (Ana tili, Almaty, 2000, 208 p.). [in Kazakh]

### **Information about authors:**

*Aimoldina A.* – PhD, Department of Philology, Kazakhstan Branch of Lomonosov Moscow State University, Kazhymukan st. 11, Nur-Sultan, Kazakhstan .

*Akynova D.* – PhD, Department of Theory and Practice of Foreign Languages, L.N. Gumilyov Eurasian National University, Satpayev st. 2, Nur-Sultan, Kazakhstan.

*Аймолдина А.* - PhD, кафедра филологии, Казахстанский филиал МГУ им. М.В. Ломоносова, ул. Кажымукан, 11, Нур-Султан, Казахстан.

*Акынова Д.* - PhD, кафедра теории и практики иностранных языков, Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилева, ул. Сатпаева, 2, Нур-Султан, Казахстан.



---

---

**«Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университетінің Хабаршысы.  
Филология сериясы» журналында мақала жариялау ережесі**

**1. Журналдың мақсаты.** Филология ғылымдарының өзекті мәселелері, тіл және әдебиетті оқыту әдістемелерін және де ғылыми конференциялардың ең маңызды материалдарын, библиографиялық шолу мен сын пікірлерді көрсететін әдебиеттану және тілтану саласындағы мұқият тексеруден өткен ғылыми жұмыстарды жариялау.

**2. Журналда мақаланы жариялаушы автор** Ғылыми басылымдар бөліміне (мекенжайы: 010008, Қазақстан, Нұр-Сұлтан қаласы, Қ. Сәтбаев көшесі, 2, Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті, Бас ғимарат, 402 кабинет) қолжазбаның қол қойылған 1 дана қағаз нұсқасын тапсырады және **Word** форматындағы нұсқасын **vest\_phil@enu.kz** электрондық поштасына жіберу қажет. Қағазға басылған мақала мәтіні мен электронды нұсқасы бірдей болулары қажет. Мақаламен бірге автордың жұмыс орнынан **Ілеспе хат** та тапсырылуы қажет. Мақалалар **қазақ, орыс, ағылшын** тілдерінде қабылданады.

**3. Авторлардың редакцияға мақалаларды жіберуі** «Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университетінің Хабаршысында» басуға және шет тіліне аударып, қайта басуға келісімін білдіреді. Автор мақаланы редакцияға жіберу арқылы өз туралы мәліметтің дұрыстығына, мақала көшірілмегендігіне (плагиаттың жоқтығына) және басқа да заңсыз көшірмелердің жоқтығына, барлық көшірмелердің, кестелердің, сұлбалардың, иллюстрациялардың тиісті түрде рәсімдеуіне кепілдеме береді.

**4. Ұсынылатын мақала көлемі** (жеке деректер мен әдебиеттер тізімін қоса):  
- мақалалар үшін - 8 ден 16 бетке дейін;  
- сын пікірлер (монографияға, кітапқа) және конференция туралы пікір - 6 дан 12 бетке дейін болуы керек.

**5. Мақала мәтінінің пішіні:**

- Microsoft Word (docx) форматындағы файлда;
- Times New Roman шрифінде;
- жақтау жолағы 2x2x2x2;
- 1 жоларалық интервалы; 14 кегл;
- мәтінді жақтау көлеміне сәйкестендіру керек;
- Әрбір азатжол қызыл сызықтан басталуы қажет (1 см шегініс);
- транслитерация **Library of Congress (LC)** жүйесінде жасалуы керек.

**Мақаланы құру сұлбасы:**

**XҒТАР** <http://grnti.ru/> - бірінші жолдың сол жақтауында;

**Автор(лар) туралы метамәліметтердің мазмұны** (Рәсімдеу үлгісі / Образец оформления статьи / Template қараңыз)

**Автор(лар)дың аты-жөні** – жолдың ортасында қою әрішпен жазылады;

**Мекеменің толық атауы, қаласы, мемлекеті** (егер авторлар әртүрлі мекемелерде жұмыс істесе, онда автордың тегі мен тиісті мекеменің қасында бірдей белгіше қойылады)

**Автор(лар)дың E-mail-ы** – жақша ішінде (курсивпен);

**Мақала атауы** – жолдың ортасында (жартылай қоюмен)

**Аңдатпа** – (100-200 сөз) формуласыз, мақаланың атауын мейлінше қайталамауы қажет; әдебиеттерге сілтемелер болмауы қажет; мақаланың құрылысын (кіріспе, зерттеу әдіснамасы мен әдістемесі, зерттеу нәтижелері, қорытынды) сақтай отырып, мақаланың қысқаша мазмұны берілуі қажет.

**Түйін сөздер** («Түйін сөздер» сөз тіркесі жартылай қоюмен белгіленеді) (5-8 сөз немесе сөз тіркестері) - Түйін сөздер зерттеу тақырыбын өте дәл бейнелеу керек, сонымен қатар, ақпараттық-ізвестіру жүйелерінде мақаланы жеңіл табуға мүмкіндік беретін мақала мәтінінің терминдерін және де басқа маңызды ұғымдарды қамтуы қажет.

**Мақаланың негізгі мәтіні** кіріспені, мақсат пен міндеттерді қойылуын, зерттеу тақырыбы бойынша жұмыстардың шолуын, зерттеу әдістерін, нәтижелер/талқылау қорытынды қамтуы қажет (жоларалық интервал - 1, азат жол «қызыл жолдан» - 1 см, беттеу жолағы – еніне сай жасалады.

**Кестелер, суреттер** – аталғаннан кейін орналастырылады. Әр иллюстрация қасында оның аталуы болуы қажет. Сурет айқын әрі сканерден өтпеген болуы керек.

Мақаладағы формулалар тек мәтінде оларға сілтеме берілсе ғана нөмірленеді.

Жалпы қолданыста бар аббревиатуралар мен қысқартулардан басқаларына міндетті түрде алғаш қолданғанда түсініктеме берілуі қажет.

Қаржылай көмек туралы ақпарат бірінші бетте көрсетіледі.

**Әдебиеттер тізімі.** Мәтінде әдебиеттерге сілтеме тікжақшаға алынады. Мәтіндегі әдебиеттер тізіміне сілтемелердің нөмірленуі мәтінде қолданылуына қатысты жүргізіледі: мәтінде кездескен әдебиетке алғашқы сілтеме [1, 153 б.] арқылы, екінші сілтеме [2, 185 б.] арқылы т.с.с. жүргізіледі. Мақаланың негізгі мәтініндегі кітапқа сілтеме қолданылған беттерді көрсету керек (мысалы, [1, 45 б.]).

Жарияланбаған еңбектерге сілтемелер жасалмайды. Сонымен қатар, рецензиядан өтпеген басылымдарға да сілтемелер жасалмайды (әдебиеттер тізімін, әдебиеттер тізімінің ағылшынша әзірлеу үлгісін төмендегі мақаланы рәсімдеу үлгісінен қараңыз).

Мақала соңындағы әдебиеттер тізімінен кейін библиографиялық мәліметтер орыс және ағылшын тілінде (егер мақала қазақ тілінде жазылса), қазақ және ағылшын тілінде (егер мақала орыс тілінде жазылса), орыс және қазақ тілінде (егер мақала ағылшын тілінде жазылған болса) беріледі.

**Авторлар туралы мәлімет:** аты-жөні, ғылыми атағы, қызметі, жұмыс орны, жұмысының мекенжайы, телефоны және e-mail – қазақ, орыс және ағылшын тілінде толтырылады.

**6. Қолжазба мұқият тексерілген болуы қажет.** Техникалық талаптарға сай келмеген қолжазбалар қайта өңдеуге қайтарылады. Қолжазбаның кейін қайтарылуы, оның журналда басылуына жіберілуін білдірмейді.

**7. Электронды корректурамен жұмыс істеу.** Ғылыми басылымдар бөліміне түскен мақалалар жабық (анонимді) тексеруге жіберіледі. Эксперттер ұсынылған мақалаға оның жариялау мүмкіндігі, жақсарту қажеттілігі немесе қабылданбауы туралы дәлелді қорытындысын қамтитын жазбаша сын пікір береді. Жарамсыз деп таныған мақала қайтара қарастырылмайды. Мақаланы түзетуге ұсыныс берген жағдайда авторлар үш күн аралығында мақаланың корректурасын жіберу керек. Мақаланың түзетілген нұсқасы мен автордың рецензентке жауабы редакцияға жіберіледі. Оң сын пікірлер алған мақалалар оларды талқылау және басылымға бекіту үшін журналдың редакциялық алқасына ұсынылады.

**Журнал жиілігі:** жылына 4 рет.

**8. Төлемақы.** Басылымға рұқсат етілген мақала авторларына келесі реквизиттер бойынша төлем жасау қажет (ЕҰУ қызметкерлері үшін - 4500 теңге; басқа ұйым қызметкерлеріне - 5500 теңге).

#### **Реквизиттері:**

1) РГП на ПХВ «Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилева»

БИН 010140003594

АО «Банк ЦентрКредит»

БИК Банка: КСJBKZKX

KZ978562203105747338

Кбе 16

Кнп 859

- 2) РГП на ПХВ «Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилева»  
АО «Bank RBK»  
БИК Банка: KINCKZKA  
ИИК: KZ498210439858161073  
Кбе 16  
Кнп 859
- 3) РГП на ПХВ «Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилева»  
АО «ForteBank»  
БИК Банка: IRTYKZKA  
ИИК: KZ599650000040502847  
Кбе 16  
Кнп 859
- 4) РГП на ПХВ «Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилева»  
АО «НародныйБанкКазахстан»  
БИК Банка: HSBKKZKX  
ИИК: KZ946010111000382181  
Кбе 16  
Кнп 859

*«Басылым үшін Автордың аты-жөні»*

## **Provision on articles submitted to the journal “Bulletin of L.N. Gumilyov Eurasian National University. Philology Series”**

**1. Goal of the journal.** Publication of carefully selected original scientific papers in the fields of literary studies, linguistics, reflecting the actual problems of philology, language and literature teaching methods, most significant proceedings of scientific conferences, bibliographic summaries and reviews.

**2. An author who wishes to publish a paper in the journal must submit the paper in one hard copy (printed version),** signed by the author, to the scientific publication office (at the address: 010008, the Republic of Kazakhstan, Nur-Sultan, Satpayev St., 2. The L.N. Gumilyov Eurasian National University, Main Administrative Building, Office 402) and by e-mail [vest\\_phil@enu.kz](mailto:vest_phil@enu.kz) in Word format. At the same time, strict compliance between Word-version and the hard copy is required. And also the authors need to submit a cover letter.

**Language of publications:** Kazakh, Russian, English.

**3. Submission of papers to the scientific publication office means the authors' consent to the right of the Publisher,** the L.N. Gumilyov Eurasian National University, to publish papers in the journal and their re-publication in any foreign language. By submitting the text of the paper for publication in the journal, the author guarantees the correctness of all information about themselves, lack of plagiarism and other forms of unauthorized use in the article, proper formulation of all borrowings of text, tables, diagrams, and illustrations.

**4. The recommended volume of the paper (including metadata and references):**

- for papers – between 8-16 pages;
- for reviews (of monographs, books), reviews on conferences – between 6-12 pages.

**5. Text formatting requirements:**

- Microsoft Word file format (docx);
- Times New Roman font;
- the size of the fields 2 \* 2 \* 2 \* 2;
- line spacing 1,
- size 14;
- text alignment in width;
- each paragraph beginning with the main line (indent 1 cm);
- transliteration is carried out according to the Library of Congress (LC) system.

**Structure of the article:**

**IRSTI** <http://grnti.ru/> – first line, left

The content of the metadata about the author (see Рәсімдеу үлгісі / Paper template)

Initials and Surname of the author (s) – center alignment, italics

Full name of the affiliation, city, country (if the authors work in different organizations, you need to put the same icon next to the name of the author and the corresponding organization)

**Author's e-mail** (s) – in brackets (italics)

**Paper title** – center alignment (bold)

**Abstract** (100-200 words) must not contain formulas or repeat the content of the paper; it must not contain bibliographic references; it must reflect the summary of the paper, preserving the structure of the paper – introduction, methodology and research methods, research results, conclusion.

**Key words** (the phrase «Keywords» is bold) (5-8 words/word groups). Keywords must be extremely accurate to reflect the subject area of the study, include terms from the text of the paper and other important concepts that make it possible to facilitate and expand the possibilities of finding the paper by means of an information retrieval system).

**The main text** of the paper must contain an introduction, setting goals and objectives, a review of works on the research topic, research methods, results / discussions conclusion / conclusions – line spacing – 1, «main line» indent – 1 cm, justified alignment.

Tables, figures must be placed after the mention. Each illustration must be followed by the inscription. Figures should be clear, clean, and unscanned. Only those formulas referenced in the text are subjected to numbering.

**All abbreviations and shprtenings**, with the exception of obviously well-known, must be decoded when first used in the text.

Information about the financial support of the work is indicated on the first page in the form of a footnote.

**References.** In the text, references are indicated in square brackets. References must be numbered strictly in the order of mention in the text. The first reference in the text to a reference must have the number [1, 153 p.], the second – [2, 185 p.], Etc. The reference to the book in the main text of the article should be accompanied by an indication of the pages used (for example, [1, 45 p.]). Links to unpublished works are not allowed. Undesirable references to unlicensed publications are not recommended (examples of the description of the list of references, descriptions of the list of references in English, see below in the sample article).

At the end of the paper, after the list of references, it is necessary to indicate bibliographic data in Russian and English (if the paper is in Kazakh), in Kazakh and English (if the paper is in Russian) and in Russian and Kazakh (if the paper is in English language).

Information about the authors: last name, first name, patronymic, scientific degree, position, affiliation, full business address, telephone, e-mail – in Kazakh, Russian and English.

**6. The manuscript must be carefully verified.** Non-compliant manuscripts will be returned for revision. Returning for revision does not mean that the manuscript has been accepted for publication.

**7. Work with electronic proofreading.** Papers submitted to the Department of Scientific Publications (editing office) are sent for anonymous review. Experts give a written review of the submitted paper with a reasoned conclusion about the possibility of its publication, the need to send for revision or (rejection) of the paper. Papers that have received a negative review are not accepted for reconsideration. Authors should, within three days, send the proofreading of the paper if it is decided to finalize the paper. Corrected versions of papers and the author's response to the reviewer are sent to the editor. Papers with positive reviews are submitted to the editorial board of the journal for discussion and approval for publication.

**Periodicity of the journal:** 4 times a year.

**8. Payment.** Authors who have received a positive opinion on publication must pay to the following banking details (for ENU employees – 4,500 KZT, for outside organizations – 5,500 KZT):

**Requisites:**

- 1) РГП на ПХВ «Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилева»  
БИН 010140003594  
АО «Банк ЦентрКредит»  
БИК Банка: КСJBKZKX  
KZ978562203105747338  
Кбе 16

Кнп 859

2) РГП на ПХВ «Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилева»

АО «Bank RBK»

БИК Банка: KINCKZKA

ИИК: KZ498210439858161073

Кбе 16

Кнп 859

3) РГП на ПХВ «Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилева»

АО «ForteBank»

БИК Банка: IRTYKZKA

ИИК: KZ599650000040502847

Кбе 16

Кнп 859

4) РГП на ПХВ «Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилева»

АО «НародныйБанкКазахстан»

БИК Банка: HSBKKZKX

ИИК: KZ946010111000382181

Кбе 16

Кнп 859

*«For the publication of the name of the author»*



---

---

**Положение о рукописях, представляемых в журнал «Вестник Евразийского национального университета имени Л.Н. Гумилева. Серия: Филология»**

**1. Цель журнала.** Публикация тщательно отобранных оригинальных научных работ в области литературоведения, лингвистики, отражающих актуальные проблемы филологии, методики преподавания языка и литературы, наиболее значимых материалов научных конференций, библиографических резюме и обзоров.

**2. Автору, желающему опубликовать статью в журнале,** необходимо представить рукопись в твердой копии (распечатанном варианте) в одном экземпляре, подписанном автором, в Отдел научных изданий (по адресу: 010008, Казахстан, г. Нур-Султан, ул. Сатпаева, 2, Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилева, учебно-административный корпус, каб. 402) и по e-mail [vest\\_phil@enu.kz](mailto:vest_phil@enu.kz). При этом должно быть строго выдержано соответствие между Word-файлом и твердой копией. Также авторам необходимо представить сопроводительное письмо.

**Язык публикаций:** казахский, русский, английский.

**3. Отправление статей в редакцию означает** согласие авторов на право Издателя – Евразийского национального университета им. Л.Н. Гумилева – публикации статей в журнале и переиздания их на любом иностранном языке. Представляя текст работы для публикации в журнале, автор гарантирует правильность всех сведений о себе, отсутствие плагиата и других форм неправомерного заимствования в рукописи, надлежащее оформление всех заимствований текста, таблиц, схем, иллюстраций.

**4. Рекомендованный объем** (включая метаданные и список литературы):

- для статей – от 8 до 16 страниц;
- для рецензий (на монографии, книги), отзывов о конференциях – от 6 до 12 страниц.

**5. Требования к форматированию текста:**

- формат файла Microsoft Word (docx); – шрифт Times New Roman;
- размер полей 2\*2\*2\*2; – междустрочный интервал 1; – кегль 14;
- выравнивание текста по ширине;
- каждый абзац должен начинаться с красной строки (отступ 1 см);
- транслитерация осуществляется по системе Library of Congress (LC).

**Схема построения статьи:**

**ГРНТИ** <http://grnti.ru/> – первая строка, слева

**Содержание метаданных об авторе** (см. Рәсімдеу үлгісі / Образец оформления статьи / Template)

**Инициалы и фамилия автора(ов)** – выравнивание по центру (жирным)

**Полное наименование организации, город, страна** (если авторы работают в разных организациях, необходимо поставить одинаковый значок около фамилии автора и соответствующей организации)

**E-mail автора(ов)** – в скобках (начертание курсивом)

**Название статьи** – выравнивание по центру (начертание полужирным)

**Аннотация** (100-200 слов) не должна содержать формулы, по содержанию повторять название статьи; не должна содержать библиографические ссылки; должна отражать краткое содержание статьи, сохраняя структуру статьи – введение, методологию и методику исследования, результаты исследования, заключение.

**Ключевые слова** (словосочетание «Ключевые слова» выделяется полужирным) (5-8 слов/словосочетаний). Ключевые слова должны предельно точно отражать предметную область исследования, включать термины из текста статьи и другие важные понятия, позволяющие облегчить и расширить возможности нахождения статьи средствами информационно-поисковой системы).



---

---

**Основной текст статьи** должен содержать введение, постановку цели и задач, обзор работ по теме исследования, методы исследования, результаты/обсуждение, заключение/выводы – межстрочный интервал – 1, отступ «красной строки» – 1 см, выравнивание по ширине.

**Таблицы, рисунки** необходимо располагать после упоминания. Каждой иллюстрации должна следовать надпись. Рисунки должны быть четкими, чистыми, несканированными. В статье нумеруются лишь те формулы, на которые по тексту есть ссылки.

Все аббревиатуры и сокращения, за исключением заведомо общеизвестных, должны быть расшифрованы при первом употреблении в тексте.

Сведения о финансовой поддержке работы указываются на первой странице в виде сноски.

**Список литературы.** В тексте ссылки обозначаются в квадратных скобках. Ссылки должны быть пронумерованы строго по порядку упоминания в тексте. Первая ссылка в тексте на литературу должна иметь номер [1, 153 с.], вторая - [2, 185 с.] и т.д. Ссылка на книгу в основном тексте статьи должна сопровождаться указанием использованных страниц (например, [1, 45 с.]). Ссылки на неопубликованные работы не допускаются. Нежелательны ссылки на нецензурируемые издания (примеры описания списка литературы, описания списка литературы на английском языке см. ниже в образце оформления статьи).

В конце статьи, после списка литературы, необходимо указать библиографические данные на русском и английском языках (если статья оформлена на казахском языке), на казахском и английском языках (если статья оформлена на русском языке) и на русском и казахском языках (если статья оформлена на английском языке).

**Сведения об авторах:** фамилия, имя, отчество, научная степень, должность, место работы, служебный адрес, телефон, e-mail – на казахском, русском и английском языках.

**6. Рукопись должна быть тщательно выверена.** Рукописи, не соответствующие техническим требованиям, будут возвращены на доработку. Возвращение на доработку не означает, что рукопись принята к опубликованию.

**7. Работа с электронной корректурой.** Статьи, поступившие в Отдел научных изданий (редакция), отправляются на анонимное рецензирование. Эксперты дают письменную рецензию на представленную статью с мотивированным заключением о возможности ее опубликования, необходимости направить на доработку или (отклонении) статьи. Статьи, получившие отрицательную рецензию, к повторному рассмотрению не принимаются. Авторам в течение трех дней необходимо отправить корректуру статьи в случае принятия решения о доработке статьи. Исправленные варианты статей и ответ автора рецензенту присылаются в редакцию. Статьи, имеющие положительные рецензии, представляются редколлегии журнала для обсуждения и утверждения для публикации.

**Периодичность журнала:** 4 раза в год.

**8. Оплата.** Авторам, получившим положительное заключение к опубликованию, необходимо произвести оплату по следующим реквизитам (для сотрудников ЕНУ – 4.500 тенге, для сторонних организаций – 5.500 тенге):

**Реквизиты:**

1) РГП на ПХВ «Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилева»

БИН 010140003594  
АО «Банк ЦентрКредит»  
БИК Банка: КСЖВКЗКХ  
KZ978562203105747338  
Кбе 16  
Кнп 859

- 
- 
- 2) РГП на ПХВ «Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилева»  
АО «Bank RBK»  
БИК Банка: KINCKZKA  
ИИК: KZ498210439858161073  
Кбе 16  
Кнп 859
- 3) РГП на ПХВ «Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилева»  
АО «ForteBank»  
БИК Банка: IRTYKZKA  
ИИК: KZ599650000040502847  
Кбе 16  
Кнп 859
- 4) РГП на ПХВ «Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилева»  
АО «НародныйБанкКазахстан»  
БИК Банка: HSBKKZKX  
ИИК: KZ946010111000382181  
Кбе 16  
Кнп 859

*«За публикацию ФИО автора»*

Редактор: **Дихан Қамзабекұлы**  
Жауапты хатшы, компьютерде беттеген: **Гүлсім Базылхан**

**Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университетінің**  
**ХАБАРШЫСЫ. Филология сериясы.**  
- 2020. - 1 (130). - Нұр-Сұлтан: ЕҰУ. - 140 бет.  
Шартты б.т. - 12.5   Таралымы - 25 дана  
Электронды нұсқа: [http:// bulphil.enu.kz](http://bulphil.enu.kz)

Мәтін мазмұнына типография жауап бермейді.

Редакция мекенжайы: 010008, Қазақстан Республикасы,  
Нұр-Сұлтан қаласы, Қ.Сәтбаев көшесі, 2.  
Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті  
Тел.: +7(7172) 709-500 (ішкі 31-413)

Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университетінің  
баспасында басылды